

上帝做咱世代幫助

308

O GOD, OUR HELP IN AGES PAST

From Psalm 90
Isaac Watts, 1719
St. Anne

William Croft

5 | 3 6 5 i | i 7 i | 5 : i 5 6 #4 | 5- | 7 |

1 上 帝 做 咱 世 代 幫 助, 也 是 將 來 盼 望, 雖
2 全 能 寶 座 蔭 影 下 面, 聖 徒 居 住 安 心, 祂
3 衆 山 尚 未 出 現 以 前, 世 界 尚 未 形 成, 祢
4 由 祢 來 看 雖 然 千 年, 親 像 過 了 一 瞬, 暗

1. Siōng - tè chòe lán sè - t̄ai pang-chān, iā - si chiong-lâi ng bāng, Sui-
2. Chhōn - lêng pō - chō im - ng ē - bīn, seng - tōi khiā - khiā an - sim, I
3. Cheng - soan iáu - bē chhut-hian i - cheng, sē - kai iáu - bē hēng - seng, Lí
4. Tui Lí lāi khoàn sui - jiān chheng-nī. chhin-chhiūⁿ kè liáu chit - mi, Àm-

i 6 2 7 | i 6 7 | 5 | 6 i 2 7 | i- | i-i- |

然 大 風 大 浪 冲 來, 靠 祂 安 穩 自 在。
的 聖 手 咱 可 依 靠, 攏 總 不 免 煩 惱。
從 古 昔 就 是 上 帝, 永 遠 無 變 無 遷。
暝 一 更 實 在 真 短, 一 目 瞬 久 就 過。阿 們

jiān tōa hong tōa éng chiong-lâi, khò I an - ún chū - chāi.
ē, seng-chhiū lán thang ó - khò, lóng chóng m̄ - biān hoan - lô.
tui kó - chá chiū - si Siōng - tè, éng - oán bô piān bô thē.
mī chit-kin sit- chāi chin té, chit-bak-nih - kú chiū kè. A - men.

5. 光陰在過親像河水，
一直流下不停，
功名富貴親像眠夢，
到尾攏總空空。

5. Kong-im teh kè chhin-chhiūⁿ hô-chui,
it-tit iáu-lón bô theng,
Kong-bêng hū-kui chhin-chhiūⁿ biā-bāng,
kau-bé ióng-chóng kang-khang.

6. 上帝做咱世代幫助，
也是將來盼望，
遇着艱苦祂在照顧，
做咱永遠門戶。

6. Siōng-tè chòe lán sè-t̄ai pang-chān,
iā-si chiong-lâi Ng-bāng,
Tú-tiōh kan-khó I teh chiaū-kò,
chòe lán éng-oán m̄ng-hō.